

Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....
Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front,

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe").
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer)

fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

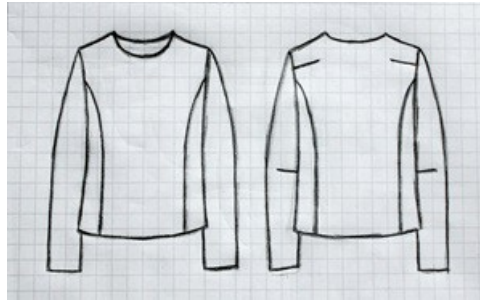
Stoff/ Fabric

- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B. in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

Maßtabelle bei Körpergröße/ Size charts by bodyheight(in cm): 177-183cm

DE	46	48	50	52	54	56	58
International	XS	S	M	M-L	L	XL	XXL
Brustumfang/ Bust	92	96	100	104	108	112	116
Taillenumfang/ Waist	82	86	90	94	98	104	110
Hüftumfang/ Hip	94	98	102	106	110	114	118

Top „ALFONSO“



✓ Schnittteile/ Pattern pieces:

005. Vorderteil - 1x im Stoffbruch

Front piece– 1x on a fold

006. Rückenteil – 1x im Stoffbruch

Back piece – 1x on a fold

007. Seitenteil - 2x

Side piece – 2x

008. Ärmel - 2x

Sleeve – 2x

Schnittteil 007 ist aus Jerseystoff

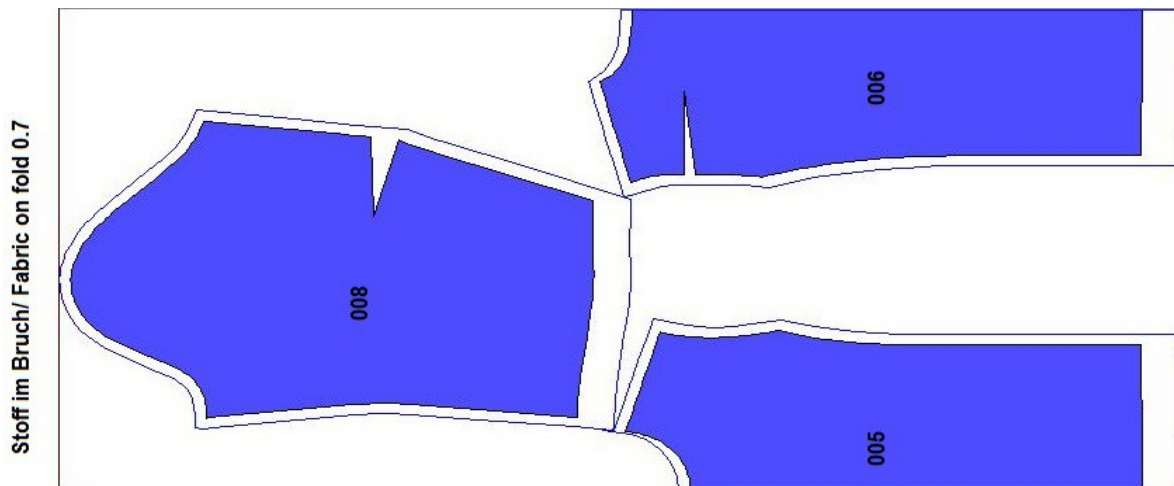
Pattern piece 007 from jersey fabric

✓ Nahtzugabe/ Seam allowance:

Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Ich empfehle: 1-1,5cm für Nähte, 4 cm für den Saum

Pattern pieces do not include seam allowance! I recommend: 1-1,5cm for seam and 4 cm for hem

✓ Zuschneideplan/ Cutting recommendation:



✓ Sie brauchen/ You need:

- Stoff/Fabric: Size.46-58: 1,5m
- Jersey: 0.6m
- Reißverschluss/ Zipper: 16cm

- ✓ **Stoffempfehlung/ Recommended fabrics:** Webstoffe + Jersey oder Strickstoff/ Wovenfabrics + Jersey or knitfabric

Originalstoff / Originalfabric: mittelschwere Wollstoffe + mittelschwere Jersey

- ✓ **Verarbeitung/ Sewing:**

Step1: Abnäher am Vorderteil/Darts on front piece

- Die Abnäher am Rückenteil und am Ärmel steppen. Ich habe die Abnäher am Ärmel auf der rechten Stoffseite sichtbar genäht. Wer keine offenen Abnäher mag, legt ihn auf linker Stoffseite/ Stitch the darts on back piece and on sleeves. I made the darts on sleeves visible on the right side of fabric. Who does not like open darts, places it on the left side of the fabric.



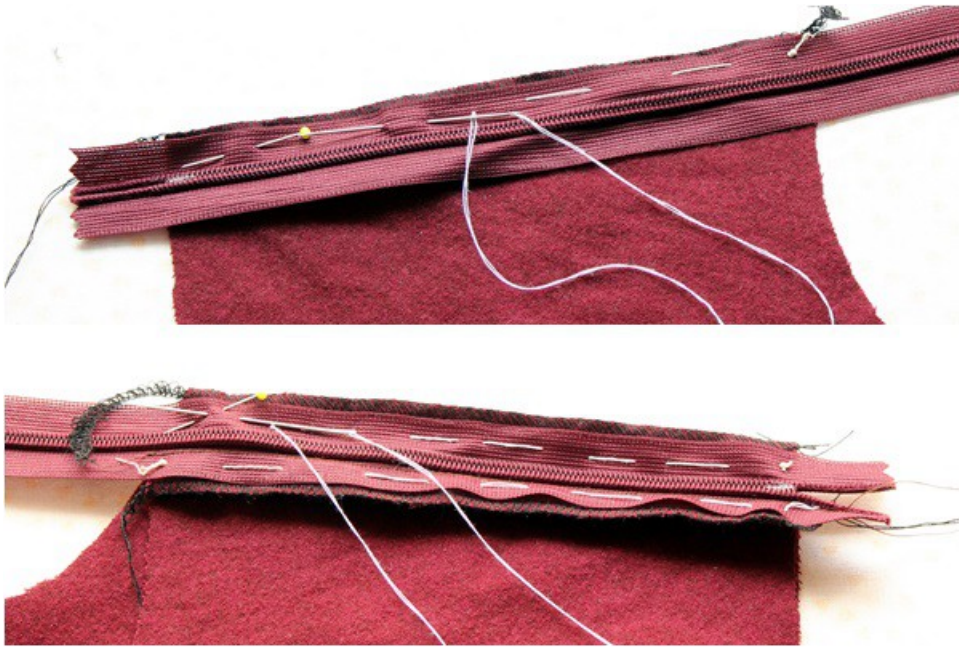
- Die Seitenteile rechts auf rechts auf Vorder- und Rückenteile legen, und die seitliche vertikale Nähte steppen. Die Nahtzugaben zusammen versäubern. / Pin the side piece with front and back pieces together, right sides facing, and stitch the front and back vertical side seams. Neaten the seam allowances together.



Step2: Schulterreißverschluss/Shoulder zipper

- Die Nahtzugaben der Schulternähte versäubern. / Neaten the seam allowance of shoulder seams.
- Den Reißverschluss rechts auf rechts auf die Nahtzugaben der Schulter legen, heften und mit dem Reißverschußfuß so nah wie möglich an den Reißverschußzähne steppen. / Laying zipper right sides together with the seam allowance of shoulder seam, baste and sew with the zipper foot as

close as possible along the zipper teeth.



- Die Reißverschluss Öffnung von der rechten Seite an der Reißverschlussmitte heften und die beiden Seiten absteppen/ Baste die opening from the right side on the zipper middle and topstich both sides.



- Die andere Schulternaht schließen und die Nahtzugaben auseinander bügeln./ Stitch the other shoulderseam and press the seamallowances open.

Step3: Ärmel/Sleeve

- Die Unterarmnaht der Ärmel rechts auf rechts richten, stecken und steppen. Die Nahtzugaben zusammen versäubern/Stitch the undersleeve seams, right sides facing. Neaten the seamallowances together.



- Den Ärmel rechts auf rechts in das Armloch legen und ihn an allen markierten Punkten feststecken, dabei die Mehrweite am oberen Halbkugel einhalten. Steppen und die Nahtzugaben zusammen versäubern /Pin the sleeves in armholes, right sides facing and the all marks matching, with gathering the fullness on the cap and baste. Stitch the seam and neaten the seamallowances together.



Step4: Halsausschnitt/Neckline

- Die Belegteile rechts auf rechts legen und die Seitennaht schließen (Die Seitennaht am Reißverschluss bleibt offen) . Die Nahtzugabe auseinander bügeln/Stitch shoulder seam of neckfacings, right sides facing. Press the seamallowance open. (The seam of zipper part remains open)
- Die untere Kante des Belegs versäubern. Rechts an den Halsausschnitt legen,stecken und heften/ Neaten the lower edge of neckfacings and pin it to neckedge, right sides facing.



- Die Nahtzugabe etwas zurückschneiden und an der Rundungen einschneiden. Den Beleg nach innen wenden und gut in form bügeln./ Trim the seamallowance and cut it on the rounding. Turn the facing to inside and iron in form.



- Die Nahtzugabe am Reißverschluss einschlagen und per Hand nähen. Den Beleg an der Seitennaht befestigen: Nähen Sie hier unsichtbar wie möglich in der Nahtrille/ Turn the seamallowances at zipper under and stitch by hand. You can fix the facing on the shoulderseam, stitch as invisible as possible in the seam groove.



Step5: Saum/Hem

- Den Saum links falten und die Nahtzugabe schmalkantig steppen./ Fold the hemallowance to inside and topstitch close to the edge.



FERTIG! Viel Spaß beim Nähen und ein gutes Gelingen wünsche ich Ihnen!

Finish! Have a fun and I wish you a good result!